

## Fjärrkontroll, 2-kanal

## P-257/2

## FUNKTIONER

- Trådlös sändare, 2-kanals (fjärrkontroll).
- Trådlös styrning av EXTA FREE mottagare.
- Möjlighet till oberoende styrning av två mottagare.
- Lång räckvidd (upp till 250 m).
- Batteridriven.
- Modern design med kedja och nyckelring.
- Möjlighet till samtidig omkoppling på/av av valfritt antal EXTA FREE mottagare.
- Möjlighet att öka räckvidden med hjälp av RTN-01 repeater.

## ANVÄNDNING

Vid tryck på fjärrkontrollens tryckknappar, skickas en signal med 868,32 MHz frekvens vilken styr EXTA FREE mottagarna. **Programmeringsproceduren av enheten (dvs att lägga till en sändare till sändarens minne) beskrivs i manualerna för EXTRA FREE mottagare.**

## BYTE AV BATTERI

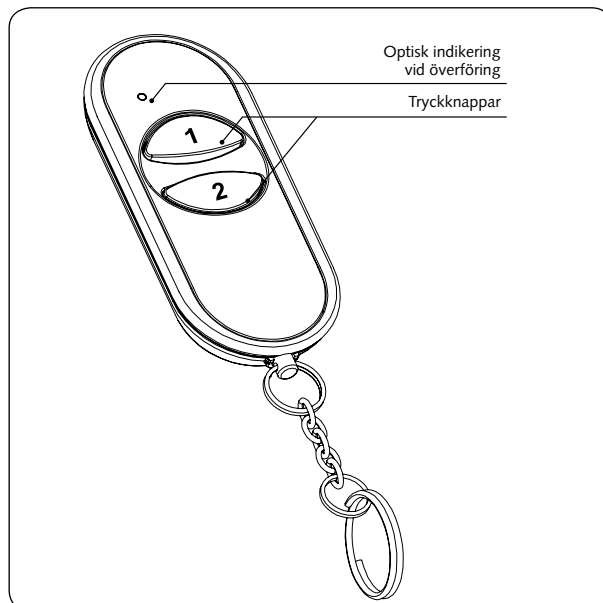
**Batteriurladdning indikeras genom att den röda LED-dioden blinkar under överföringen.**

1. Ta bort skruvarna på undersidan av fjärrkontrollen.
2. Ta bort det övre höljet med silikon-knappsats.
3. Ta bort batteriet från batterihållaren.
4. Sätt i ett nytt batteri. **Kontrollera att + och – polerna på batteriet överensstämmer med markeringen på batterifacket. Batteri som sitter åt fel håll kan orsaka skador på enheten.**
5. Sätt tillbaka det övre höljet med knappsatsen och skruva fast skruvarna.

**OBS: Vid byte av batteri rekommenderas att man trycker på någon av knapparna i ca 5 sekunder innan man sätter i batteriet i batterihållaren. Tryck sedan på tryckknappen flera gånger för att kontrollera att det fungerar. Om sändaren inte fungerar testa med ett nytt batteri.**

1

## PRODUKTÖVERSIKT



2

## TEKNISKA DATA

99 170 12	
Batterispänning	3V DC
Batterityp:	CR2032
Batteriets livslängd:	3-5 år (beroende på användning)
Antal kanaler:	2
Frekvens:	868,32 MHz
Överföring:	Envägs
Signal:	Adresserad
Räckvidd:	Upp till 250 m i öppet område
Optisk indikering vid överföring /batteriurladdning:	Röd LED-diod
Omgivningstemperatur:	-10 till +55°C
Placering:	Valfri
Kapslingsklass:	IP20 (EN 60529)
Skyddsklass:	III
Föroreningsgrad:	2
Mått:	74 x 33 x 11,5 mm
Vikt:	0,02 kg
Standarder:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

## RÄCKVIDD

Modell	SLR-11	ROP-04
P-257/2	180 m	200 m

**OBS:** Den angivna räckvidden avser öppet område i ideala förhållanden utan några hinder. Om hinder finns mellan sändare och mottagare, är det lämpligt att minska avståndet enligt följande riktlinjer; tegel: från 10 till 40%, trä och gips: från 5 till 20%, armerad betong: från 40 till 80%, metall: från 90 till 100%, glas: från 10 till 20%. Medel- eller högspänningskraftledningar ovan eller under jord, radio- eller TV-sändare, mobilmaster nära utrustningen kan också påverka räckvidden negativt.



Används med  
EXTA FREE  
sändare



# MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, Box 144, 692 23 Kumla  
Tel: 019-58 77 00 Fax: 019-57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com

## Kaukosäädin, 2-kanavainen

## P-257/2

## OMINAISUUDET

- 2-kanavainen langaton kaukosäädin,
- EXTA FREE järjestelmän vastaanottimien ohjaamiseen,
- mahdollisuus ohjata kahta erillistä vastaanotinta,
- laaja toimintasäde (jopa 250 m),
- paristotoiminen,
- moderni muotoilu, käytännöllinen avainrenkas,
- mahdollisuus käyttää rajatonta määrää EXTA FREE vastaanottimia,
- toimintasäteen kasvattaminen mahdollista vahvistimella RTN-01.

## KÄYTTÖ

Painikkeen painaminen lähettää signaalin taajuudella 868.32MHz EXTA FREE vastaanottiin. Ohjeet ohjelmoimiseen löytyvät kunkin EXTA FREE vastaanottimen käyttöohjeista.

## PARISTON VAIHTAMINEN

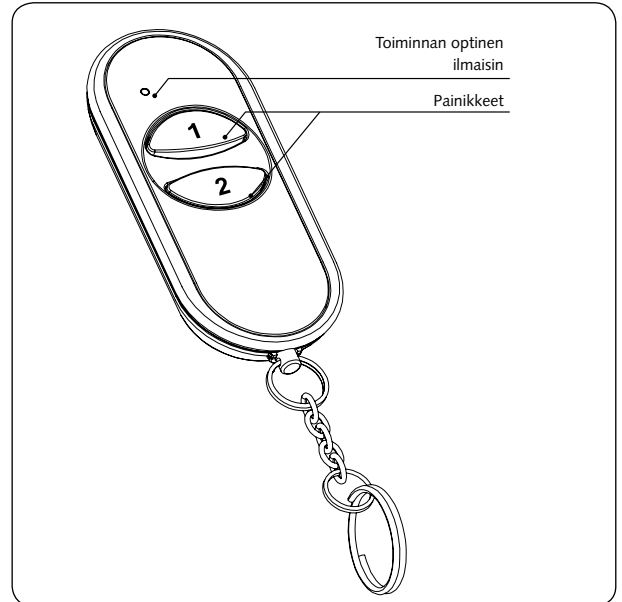
Pariston vaihtotarve ilmaistaan punaisen merkkivalon vilkkumisella käytön aikana.

1. Poista ruuvit kaukosäätimen pohjasta.
2. Irrota yläkansi jossa sijaitsevat silikoniset painikkeet.
3. Poista paristo syvennyksestä.
4. Aseta yläkansi paikoilleen ja kiinnitä ruuvit.
5. Aseta yläkansi paikoilleen ja kiinnitä ruuvit.

**HUOMIO:** Paristoa vaihtaessa, on suositeltavaa painaa jotain painikkeista n. viisi sekuntia ennen uuden pariston asentamista. Seuraavaksi paina lähetysoikeutta muutaman kerran toiminnan tarkistamiseksi. Jos lähetin ei toimi oikein, toista paristonvaihtoprosessi.

1

## KUVAUS



2

## TEKNISET TIEDOT

99 170 12

Käyttöjännite:	3V DC
Paristo:	CR2032
Pariston kesto:	3 ÷ 5 vuotta (riippuen käytöstä)
Kanavia:	2
Lähetystaajuus:	radio 868.32 MHz
Lähetystapa:	suuntaamaton
Salaus:	osoitteellinen
Kantomatka:	jopa 250 m vapaassa tilassa
Toiminnan optinen ilmaisin/ pariston tyhjenemisen ilmaisin:	punainen LED-merkkivalo
Käyttölämpötila:	-10 ÷ +55°C
Asennussuunta:	vapaa
Suojausluokka:	IP20 (EN 60529)
Suojaustaso:	III
Ympäristöhaittaluokka:	2
Mitat:	74 x 33 x 11,5 mm
Paino:	0,02 kg
Hyväksynnät:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

## TOIMINTAMATKA

Tyyppi	SLR-11	ROP-04
P-257/2	180 m	200 m

**HUOMIO:** Toimintamatka on ilmoitettu vapaassa tilassa ideaalisissa olosuhteissa ilman esteitä. Jos lähettimen ja vastaanottimen välillä on esteitä, vähentää se kantamaa seuraavasti: tiiliseinä: 10-40%, puu- tai kipsilevy: 5-20%, vahvistettu betoni: 40-80%, metalli: 90-100%, lasi: 10-20%. Maan alla tai korkeilla paikoilla, voimainjojen, radio- tai televisiolähettimien, GSM-tukiasemoiden läheisyys kantama voi myös poiketa ilmoitetusta.



Toimii EXTA  
FREE lähettimien  
kanssa



# MALMBERGS

DK

Fjernbetjening, 2-kanals

## P-257/2

## FUNKTIONER

- Trådløs sender, 2-kanals (Fjernbetjening).
- Trådløs stryng af EXTA FREE modtagere.
- Mulighed for uafhængig styring af 2 modtagere.
- Lang rækkevidde (op til 250 m).
- Batteridrevet.
- Moderne design med kæde og nøglering.
- Mulighed for samtidig tænd/sluk af et valgfrit antal EXTA FREE modtagere.
- Mulighed for at øge rækkevidden ved hjælp af RTN-01 repeater.

## ANVENDELSE

Ved tryk på fjernbetjeningens knapper sendes et signal med 868,32 MHz frekvens, hvilket styrer EXTA FREE modtagerene. **Programmeringsproceduren af enheden (dvs. tilføjelse til en senders hukommelse) beskrives i manualen for EXTA FREE modtagere.**

## Skrift af batteri

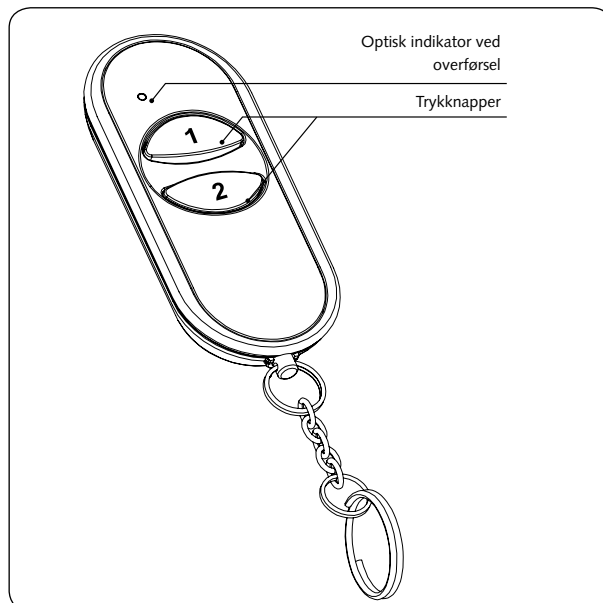
Afladet batteri indikeres ved at den røde lysdiode blinker under overføringen.

1. Skruerne på undersiden af fjernbetjeningen ud.
2. Fjern det øverste låg med silikone knapperne.
3. Fjern batteriet fra batteriholderen.
4. Sæt et nyt batteri i. **Kontroller at + og - polerne på batteriet passer med markeringen på batteripladsen. Batterier som sidder forkert, kan skade enheden.**
5. Sæt det øverste låg på igen og skruerne på undersiden fast igen.

**OBS:** Ved ombytning af batteri anbefales det, at man trykker på en af knapperne i ca. 5 sekunder, inden man sætter batteriet i batteriholderen. Tryk så på knappen flere gange for at kontrollere, at det fungerer. Hvis senderen ikke fungerer, testes med et nyt batteri.

1

## PRODUKTOVERSIGT



2

## TEKNISK DATA

99 170 12

Batterispænding:	3V DC
Batteritype:	CR2032
Batteriets levetid:	3-5 år (afhængig af anvendelsen)
Antal kanaler:	2
Frekvens:	radio 868.32 MHz
Transmission:	Envejs
Signal:	Adresseret
Rækkevidde:	op til 250 m i åbent område
Optisk indikering ved overførsel/ afladt batteri:	Rød lysdiode
Omgivelses temperatur:	-10 til +55 C°
Placering:	valgfri
Kapslingsklasse:	IP20 (EN 60529)
Beskyttelsesklasse:	III
Forureningsgrad:	2
Mål:	74 x 33 x 11,5 mm
Vægt:	0,02 kg
Standarder:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

## RÆKKEVIDDE

Model	SLR-11	ROP-04
P-257/2	180 m	200 m

**OBS:** Den angivne rækkevidde er opgivet ved opsætning i åbne områder med ideelle forhold uden forhindringer. Hvis der er forhindringer mellem sender og modtager, er det muligt at rækkevidden bliver nedsat i henhold til følgende retningslinjer: mursten fra 10 til 40%, træ og gips fra 5 til 20%, armeret beton fra 40 til 80%, metal fra 90 til 100%, glas fra 10 til 20%. Mellem- eller højspændingskabler over eller under jorden, radio- eller tv-sendere samt mobiltelefoni sendemaster i nærheden af udstyret, kan også påvirke rækkevidden negativt.



Anvendes med  
EXTA FREE  
sendere



# MALMBERGS

Malmbergs Elektriske A/S, Generatorvej 14, 2860 Søborg, DANMARK  
Telefon: 44 50 03 77    Telefax: 44 50 03 79    ordre@malmbergs.dk    www.malmbergs.com

EN

## Remote Control, 2 Channel

## P-257/2

## FEATURES

- 2-channel radio transmitter (remote control),
- remote control of EXTA FREE system receivers,
- possibility of independent control of two receivers,
- wide range of operation (up to 250 m),
- battery powered,
- modern design with extra, practical chain finished with a key ring,
- possibility of simultaneous switching on/switching off any number of EXTA FREE system receivers,
- possibility of increasing operation range by means of RTN-01 retransmitter.

## OPERATION

After pressing the push-button the remote control sends a signal on 868.32 MHz which controls EXTA FREE receivers. **Device programming procedure (adding a transmitter to the transmitter's memory)** is described in manual instruction of particular EXTA FREE system receivers.

## BATTERY CHANGE

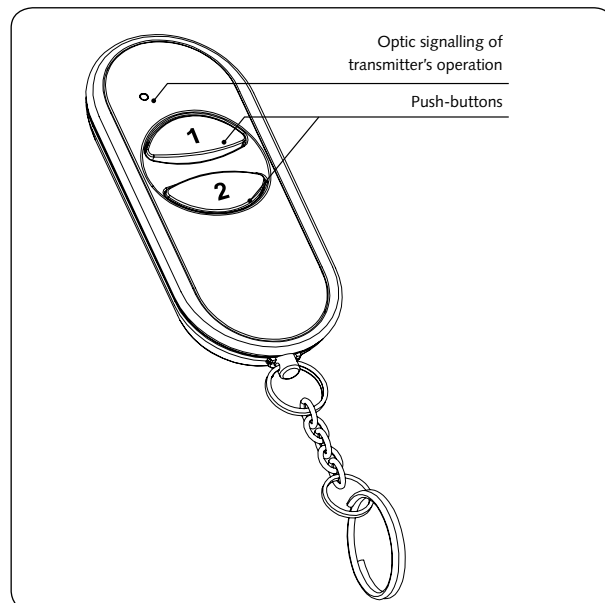
Battery discharge status is signalled by several LED red diode flashes during transmission time.

1. Remove the screws from the bottom part of the remote control.
2. Remove the upper cover with the silicon keyboard.
3. Remove the battery from the latch.
4. Mount a new battery. **Watch battery polarisation marked on the latch. Wrong battery mounting may cause device damage.**
5. Place back the top cover with the keyboard and tighten the screws.

**CAUTION:** While changing the battery, it is suggested to press any of the buttons for about 5 seconds before putting it into a latch. Next press transmission button several times to check its operation. If the transmitter does not work properly repeat the battery change procedure.

1

## APPEARANCE



2

## TECHNICAL DATA

99 170 12

Input rated voltage:	3V DC
Battery type:	CR2032
Battery working life:	3 ÷ 5 years (depending on use)
Number of channels:	2
Transmission:	radio 868.32 MHz
Transmission way:	unidirectional
Coding:	addressing transmission
Range:	up to 250 m in the open area
Optical signalling of transmission/ battery discharge:	LED red diode
Ambient temperature:	-10 ÷ +55°C
Operating position:	free
IP rating:	IP20 (EN 60529)
Protection class:	III
Pollution degree:	2
Dimensions:	74 x 33 x 11,5 mm
Weight:	0,02 kg
Reference standard:	ETSI EN 300 220-1, ETSI EN 300 220-2

## COOPERATION AND OPERATION RANGE

Symbol	SLR-11	ROP-04
P-257/2	180 m	200 m

**CAUTION:** The given range concerns open area - an ideal condition without any natural or artificial obstacles. If there are some obstacles between a transmitter and a receiver, it is advisable to decrease the range according to: wood and plaster: from 5 to 20 %, bricks: from 10 to 40 %, reinforced concrete: from 40 to 80 %, metal: from 90 to 100 %, glass: from 10 to 20 %, Over- and underground medium and high electrical power lines, radio and television transmitters, GSM transmitters set close to a device system have also a negative influence on the range.



Co-operation  
with EXTA FREE  
transmitters



# MALMBERGS